



Distr.
GENERAL

A/50/830
19 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятидесятая сессия
Пункт 66 повестки дня

СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ,
В РАЙОНЕ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций
от 15 декабря 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства секретаря Народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 66 повестки дня.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Мы изучили ответ израильского правительства, который приводится в добавлении к Вашему докладу, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока", и пришли к выводу о том, что он содержит софизмы и безосновательные обвинения в адрес Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии. В этой связи мы хотели бы внести ряд исправлений в отношении софизмов и искаженных фактов, фигурирующих в израильском ответе в документе A/50/325/Add.1:

"К сожалению, до сих пор ряд государств этого района официально находятся в состоянии войны с Израилем. Кроме того, некоторые крупные государства этого района, такие, как Иран (Исламская Республика), Ирак и Ливийская Арабская Джамахирия, упорно не желают отказаться от войны как от средства урегулирования споров и пытаются сорвать мирный процесс с помощью террора, насилия и подрывных действий, используя при этом как прямые, так и косвенные методы".

1. Ливийская Арабская Джамахирия является участником Договора о нераспространении ядерного оружия и выполняет его положения. Кроме того, она является участником соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и ставит под гарантии Агентства все свои объекты, связанные с ядерной энергией. Сионистское же образование упорно отказывается присоединиться к этому Договору, заключить какое-либо соглашение с Международным агентством по атомной энергии или поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства, несмотря на резолюции Организации Объединенных Наций, в которых всем государствам предлагается присоединиться к Договору, и доклад Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, в котором подчеркивается важность этого же вопроса.

2. Утверждение Израиля о том, что Ливийская Арабская Джамахирия не желает отказаться от войны как от средства урегулирования споров является совершенно необоснованным и не имеет никакого отношения к истинному положению вещей, поскольку Джамахирия неизменно прилагает усилия по урегулированию своих споров с другими странами мирными средствами и по международным каналам. Так, например, мы обратились в Международный Суд в отношении споров с нашими соседями - Тунисом, Чадом и Мальтой - и безоговорочно признали его решения.

3. Ливийская Арабская Джамахирия отвергает обвинение Израиля в том, что она пытается сорвать мирный процесс с помощью террора, насилия и подрывных действий. Джамахирия отвергает терроризм во всех его формах и особенно государственный терроризм, который сионистское образование применяет в отношении всего палестинского народа. Что касается вопроса о мире на Ближнем Востоке, то Джамахирия принципиально выступает за мир, однако это должен быть справедливый и всеобъемлющий мир, гарантирующий палестинскому народу его право на самоопределение и создание независимого государства на всей палестинской территории. В регионе не может быть мира до тех пор, пока не будут приняты во внимание эти основополагающие факторы, подобно тому, как это было сделано в Южной Африке.

4. Ливийская Арабская Джамахирия с самого начала поддерживала идею о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и она даже требует, чтобы этот район был свободен от всех видов оружия массового уничтожения. Аналогичным образом она считает, что увязывание вопроса о создании такой зоны с вопросом о всеобъемлющем мире, как это предлагает Израиль, по сути дела явится одним из способов уклонения от создания такой зоны, поскольку вывод ядерного оружия из региона - это основа мира. Невозможно представить

/...

себе мир в условиях, когда одна из сторон обладает таким оружием. Поэтому Великая Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия считает, что настало время оказать давление на сионистское образование, с тем чтобы убедить его стать участником Договора и согласиться поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР
Секретарь Народного бюро по внешним
связям и международному сотрудничеству
